

# *LA LANGUE FRANÇAISE AU MAROC*

*Noha Khaldi*

*5EMa | 2022-2023*

## Table des matières

1. Introduction
2. La question de recherche
3. La méthode de travail
4. Réponse à la question de recherche
5. Conclusion et évaluation personnelle
6. Sources et bibliographie succincte

## 1. Introduction

Comment peut-on expliquer que la langue française est aussi une langue officielle au Maroc? C'est la question à laquelle je répondrai dans les pages qui suivent. Je pense qu'il est très important de voir où une langue est encore parlée et comment cette langue se développe. Vous pouvez profiter de nombreux avantages si vous parlez suffisamment une langue internationale. Par exemple, vous pouvez facilement trouver votre chemin et communiquer avec les habitants de ces autres pays. Sur le lieu de travail, vous avez aussi plus de chances d'être promu si vous parlez et écrivez une ou plusieurs langues internationales.

Je sais d'avance que cette question demande beaucoup de recherches historiques. Bien sûr, je suis intéressé à connaître l'histoire des pays et de leurs langues. Je ne parlerai pas de l'histoire de la langue française, mais de sa distribution et je l'appliquerai, utilisant l'exemple du Maroc. Je ne parle pas encore couramment l'arabe donc il est utile de demander ou de dire certaines choses en français.

J'ai choisi le Maroc parce que mes parents sont originaires de ce pays. Pour moi, c'est un travail très personnel, car il me permet d'approfondir l'histoire de mon pays d'origine. Je sais déjà beaucoup de chose que d'autres personnes ne savent pas encore. Quand ce travail sera corrigé et publié officiellement sur mon site web, je pense que ma famille va le trouver très cool et sera très fière de moi. Cela me motive encore plus et ajoute une touche personnelle à mon travail.



## 2. La question de recherche

Quand je réfléchis à une réponse, je crois que la langue française est arrivée au Maroc par la colonisation. Quand j'étais petite, je me demandais pourquoi certaines maisons de la 'Médina'<sup>1</sup> étaient différentes de celle de la 'médina kdim'<sup>2</sup>. Mon père m'a expliqué que les premiers Espagnols étaient présents dans le nord du Maroc, comme en témoigne les églises et l'architecture du nord qui ont été maintenues. Il me dit aussi que les Français se sont installés dans le centre et le sud du Maroc et que c'est la raison pour laquelle tant de gens parlent encore français aujourd'hui, car ils ont colonisé la majeure partie du Maroc. Je ne sais toujours pas pourquoi la langue française est restée au Maroc jusqu'à aujourd'hui et j'essaie de trouver une réponse à cette question, qui est l'une de mes sous-questions.

Au second trimestre, nous avons étudié l'impérialisme moderne et j'ai appris les causes de la colonisation. Je sais donc pourquoi des superpuissances comme la France et la Grande-Bretagne, par exemple colonisent des pays d'Afrique. Ils l'ont fait pour des raisons de politiques et économiques. Une colonie leur donne plus de prestige<sup>3</sup>, mais c'est aussi très bon d'un point de vue économique. Ils ont des colonies où ils ont des ressources que nous, en Europe, n'avons pas.

Toutes ces informations ne facilitent pas la réponse, mais ce sont des connaissances de base utiles qui me permettent de mieux comprendre les informations difficiles sur ce sujet. Dans l'ensemble, je ne pense pas qu'il s'agisse d'un sujet très compliqué mais il est important de s'y concentrer parce qu'il est lié à de nombreux événements. Je crois que les Français ont exercé une telle influence sur les Marocains qu'ils continuent à utiliser la langue parce qu'ils en bénéficient des avantages, comme le tourisme.

---

<sup>1</sup> Medina= la ville

<sup>2</sup> Medina kdim= la vieille ville

<sup>3</sup> Prestige= l'impression que vous laissez

### 3. La méthode de travail

Je n'ai pas suivi la voie classique qui consiste à consulter de nombreux livres à la bibliothèque et à traduire des extraits. J'ai préféré lire un certain nombre d'articles et de travaux historiques et me suis basé sur ces informations pour formuler ma réponse. Les livres sont très bons et nous pouvons en tirer beaucoup d'informations. Mais ce qui est difficile avec l'histoire, c'est que chacun la raconte, la recherche et la comprend différemment. Un livre est cohérent sur un sujet particulier, il est donc plus difficile d'en tirer quelque chose. Les articles, au contraire, permettent d'arriver plus rapidement à une conclusion finale et de la comparer avec d'autres articles.

Avant de continuer mes recherches, j'ai fait la distinction entre l'origine du français et la raison pour laquelle la langue existe encore là aujourd'hui. J'ai posé des sous-questions que je rappellerai dans ma réponse, pour être structurée et claire. Une fois que j'ai fait cette distinction, les vraies recherches ont commencé. J'ai passé des jours à lire de nombreux articles.

Je n'ai pas cité tous les articles dans ce travail parce que j'ai fait une sélection entre ce qui était fiable et utile. Vous pouvez utiliser trente articles pour clarifier quelque chose, mais la plupart d'entre eux ne sont pas fiables, et vous devez donc faire une sélection. J'ai donc commencé par examiner la fiabilité et j'ai sélectionné les articles plus fiables et utiles. J'ai cherché un résumé de deux livres pour obtenir des informations sans avoir besoin de me baser sur un extrait.

Je n'avais pas besoin d'interviewer des personnes ou d'envoyer une enquête, car cela n'apporterait pas grand-chose à mes compétences de recherche et j'ai donc rapidement rejeté ces deux options. Je pensais à discuter avec des professeurs d'histoire et leur poser des questions sur ce qu'ils connaissent de cette colonisation, mais ce n'était pas nécessaire enfin. Après tout, nous avons appris l'impérialisme moderne en cours d'histoire et je sais maintenant comment les colonies se sont développées et quel était leur but, comme indiqué au point deux.

Ainsi, pour résumer brièvement, je me suis principalement basé sur des articles, des ouvrages historiques, des livres et mes propres connaissances.

#### 4. Réponse à la question de recherche

Le Maroc français ou plutôt le protectorat français au Maroc, a duré de 1912 à 1956. Le protectorat<sup>4</sup> a commencé en 1912 parce que l'économie marocaine était en difficulté pour la deuxième fois. Les Marocains avaient déjà obtenu de l'argent de l'Europe une fois. Ils étaient donc débiteurs de leurs. En 1912, le sultan de l'époque laisse le contrôle du nord du pays à l'Espagne et le reste du pays à la France. C'est ainsi que la langue française est arrivée au Maroc. La raison de l'indépendance est que le sultan Mohammed V a été exilé à Madagascar par les Français parce qu'il était très populaire chez la population. Il a été remplacé par le sultan Mohammed Ben Aarafa, qui a été considéré comme illégitime parce qu'il est un membre distant de la famille.

Mais comment se fait-il que le français soit encore présent au Maroc ? C'est l'une de mes plus importantes sous-questions. Avant de répondre à cette question, je dois clarifier un point. Le Français n'est pas une langue officielle au Maroc, mais il est parlé par la majorité de la population et appris dans les écoles. Il s'agit donc d'une erreur dans ma question de recherche, qu'aurait dû être mieux formulée : comment peut-on expliquer que la langue française est encore largement parlée dans un pays comme le Maroc ?

C'est vraiment parce que la France domine le Maroc pendant si longtemps que la langue y est restée. L'influence française n'est plus très forte aujourd'hui, mais la langue est toujours là. Les données

---

<sup>4</sup> Protectorat= le territoire ou l'état sous la protection d'un autre

politiques montrent que le Maroc est une monarchie constitutionnelle et la France une république semi-présidentielle.

## 5. Conclusion et évaluation personnelle

Pour résumer mes recherches il est à cause de la colonisation au vingtième siècle que le français est encore parlé au Maroc.

J'ai trouvé ce travail amusant et éducatif, mais très difficile. Au point deux, j'ai expliqué comment je voulais travailler et je suis partiellement satisfait, il m'a demandé beaucoup de temps et d'efforts. Ce ne sera pas un projet immédiatement exempt d'erreurs, il y a des phrases que j'aurais probablement pu formuler différemment ou donner un meilleur synonyme pour un mot. Je suis contente avec mon travail, j'ai fait de mon mieux et je pense que c'est un bon travail. Mais j'aurais dû travailler plus vite, souvent je n'ai pas respecté mes propres dates et cela m'a déçue. Je veux absolument travailler sur ce point à de futures échéances, parce que lorsqu'on travaille, il est vraiment difficile de respecter les dates. Souvent, je ne les respectais pas parce que j'étais fatiguée, trop feignante ou tout simplement parce que ce n'était pas bien planifier dans ma semaine. C'est donc un point de travail pour le futur dont j'ai appris des leçons.

## 6. Sources et bibliographie succincte

1. Akouh, Y. (2022, 17 octobre). De Franse koloniaal die verliefd werd op Marokko. *MO\**.
2. De Koning, W. (01.05.2019, 1 mai ). *Frans in opmars in Marokko : veroverd de taal ook de wiskundeklas ?* Knack.
3. Droz, B. (2006). *Histoire de la décolonisation au XXe siècle*. Le Seuil.
4. France. (18.03.2023). European-union. [https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/country-profiles/france\\_nl](https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/country-profiles/france_nl)
5. Gov.ma. (1914). *Bulletin officiel de l'empire chérifien et du protectorat de la république française au Maroc*. <https://gazettes.africa/archive/ma/1914/ma-bulletin-officiel-dated-1914-06-12-no-85.pdf>
6. Pervillé, G. (1991). *De l'empire français a la décolonisation*. Hachette éducation.
7. *Protectorat français au Maroc*. (10.04.2023). Wikipédia. [https://fr.wikipedia.org/wiki/Protectorat\\_français\\_au\\_Maroc](https://fr.wikipedia.org/wiki/Protectorat_français_au_Maroc)